



Terms & Conditions For Issuance & Usage Of Visa Electron Debit Card	أحكام وشروط إصدار واستخدام بطاقة القيد المباشر (فيزا إلكترون)
<p>The present Terms and Conditions govern the relationship between the Islamic International Arab Bank (the “Bank”) and any of the Bank’s customers (the “Customer”) that applies for the issuance of Visa Electron Debit Card (the “Card”), which allows the Customer to use the Bank’s ATMs locally for cash withdrawals and deposits, cheque deposits, account-to-account transfers, payment of bills, requesting cheque book, requesting standard account statement by post mail, requesting mini statement, balance inquiries, PIN changes and any other future banking services. The Card also allows the Customer to use ATMs in most countries around the world that display the Plus, Electron, or Visa logos for cash withdrawals and balance inquiries. Moreover, the Card allows the Customer to make purchases at local and international shops/malls (the “Merchant”) through point-of-sale (POS) terminals that display the Visa Electron logo. The Card is a real-time debit card that authorizes and processes a transaction instantly after debiting its amount if the same is available in the primary account to which the Card is issued and/or any other accounts held by the Customer with the Bank’s branches from which the Customer is authorized to make withdrawals in accordance with the arrangement made with the Bank through any of the Bank’s ATMs, as per the applicable usage method or any amendments that may be introduced thereto (the “Account”).</p>	<p>تطبق هذه الأحكام والشروط على العلاقة فيما بين البنك العربي الإسلامي الدولي (البنك) وأي عميل من عملاء البنك (العميل) يتقدم بطلب إصدار بطاقة القيد المباشر (فيزا إلكترون) (البطاقة) التي تتيح للعميل استعمال أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك العربي الإسلامي الدولي محلياً (ATMs) وإجراء عمليات السحب والإيداع النقدي، وإيداع الشيكات والتحويل بين الحسابات وتسديد الفواتير وطلب دفتر شيكات وكشف حساب عادي بالبريد وطلب كشف حساب مختصر والاستفسار عن الرصيد وتغيير الرقم السري وأية خدمات مصرفية أخرى مستقبلية بالإضافة لاستعمال أجهزة الصراف الآلي في معظم دول العالم التي تحمل إشارة Plus أو Electron أو Visa للسحب النقدي والاستفسار عن الرصيد، وتتيح له البطاقة أيضاً الشراء من المحلات/مراكز الخدمات التجارية محلياً وعالمياً (التاجر) من خلال استعمالها على أجهزة نقاط البيع (POS) التي تحمل إشارة Visa Electron ، (بطاقة القيد الفوري) والتي تقبل/تفوض الحركة فور حدوثها بعد قيد مبلغها مباشرة إذا كان المبلغ متوفراً على حساب العميل الرئيسي التي تصدر عليه البطاقة و/أو أية حسابات أخرى تابعة للعميل لدى فروع البنك يحق له السحب منها وفق الترتيب الذي يجريه مع البنك بواسطة أي من أجهزة الصراف الآلي التابعة للبنك وفقاً لطريقة الاستعمال المقررة أو أي تعديل قد يطرأ عليها (الحساب).</p>
<p>1. The Customer shall be fully liable for any amounts that may be owed by them as a result of the issuance and/or use of the Card. The Customer shall also maintain throughout the validity of the Card a sufficient balance in the Account to cover withdrawals. The Customer authorizes the Bank, at its sole discretion and at any time, to retain in the primary account or in any sub-account the Bank may decide to open for the Customer, or in any other account from which the Customer is entitled to make withdrawals at any branch of the Bank, regardless of the account type or currency, or to transfer from which to cash security deposit accounts an amount up to the approved daily limit (for withdrawals/purchases), and to offset such amount against any amounts owed by the Customer as a result of the use of the Card, without objection from the Customer and with no need for prior alert or notice.</p>	<p>1. تتحقق مسؤولية العميل التامة عن أية مبالغ قد تترتب بذمته نتيجة إصدار البطاقة و/أو استعمالها، كما يلتزم العميل بأن يحتفظ في الحساب طيلة مدة استعماله للبطاقة برصيد كاف للوفاء بالسحوبات ويفوض البنك في أي وقت، وفقاً لخياريه، أن يحجز في الحساب أو في أي حساب فرعي آخر يقرر البنك فتحه للعميل أو في أية حسابات أخرى يحق للعميل السحب منها لدى أي فرع من فروع البنك، بغض النظر عن نوع الحساب، أو نوع العملة المودع فيه، أو ينقل منه إلى حساب التأمينات النقدية مبلغاً حده الأقصى يساوي الحد الأعلى اليومي الموافق عليه (للسحب/للشراء) وأن يجري التقاص بين هذا المبلغ المنقول وبين أي مبلغ قد يستحق على العميل نتيجة استعماله البطاقة دون معارضة من العميل ودون حاجة لأي تنبيه أو إشعار مسبق.</p>
<p>2. The issuance, renewal, cancellation or suspension of the Card, PIN issuance and cash withdrawals shall be subject to the banking fees list approved by the Bank, and the Customer authorizes the Bank to debit such fees from their account(s) with the Bank.</p>	<p>2. تخضع عملية إصدار / تجديد / الغاء / إيقاف البطاقة / إصدار الرقم السري / السحوبات النقدية لجدول الأجر والعمولات المعتمد لدى البنك ويفوض العميل البنك قيد هذه الأجر والعمولات على حسابه / حساباته لدى البنك.</p>
<p>3. The Customer may not use the Card to purchase services/goods that are in violation of the Islamic Sharia and/or contrary to the prevailing laws in the relevant countries.</p>	<p>3. لا يجوز للعميل استعمال البطاقة لشراء خدمات/بضاعة تخالف الشريعة الإسلامية و/أو تتنافى مع القوانين السائدة في الدول المعنية.</p>
<p>4. In accordance with the instructions of the Central Bank of Jordan and the internal policies of the Islamic International Arab Bank, it is prohibited to use virtual currencies in any form, such as Bitcoin, to make transactions, including without limitation opening accounts, exchanging such currencies for others and/or</p>	<p>4. تبعاً لتعليمات البنك المركزي الأردني وسياسات البنك العربي الإسلامي الداخلي، يحظر التعامل بأي من العملات الافتراضية على سبيل المثال ال Bitcoin بأي شكل من الأشكال، كفتح الحسابات و/أو تبديلها مقابل</p>



sending/receiving remittances involving them or for the purpose of purchasing or selling them.	عملة أخرى و/أو ارسال أو استقبال حوالات مقابلها أو بغرض شراءها أو بيعها.
5. The Customer agrees to the daily transaction limit (for withdrawals/purchases) as initially set by the Bank, or as may be adjusted from time to time by increase or decrease, with no need for prior notice.	5. يوافق العميل على الحد الأعلى اليومي (للسحب/للشراء) كما يحدده البنك ابتداءً، أو كما يعدله فيما بعد زيادة أو تخفيضاً ودون حاجة لإشعار مسبق.
6. The Customer authorizes the Bank to debit from the primary account or any sub-account the Bank may decide to open for the Customer, or any other account from which the Customer is entitled to make withdrawals at any of the Bank's branches, regardless of account type or currency, all amounts withdrawn using the Card through ATMs or point-of-sale (POS) terminals, plus any applicable fees or expenses related to the issuance or use of the Card, even if it requires converting a foreign currency into the local currency at the exchange rate prevailing on the date of conversion, excluding any amounts withdrawn using a lost or stolen Card until the Bank is notified by telephone or receives written notice from the Customer on the loss or theft of the Card, or otherwise the Card is deactivated by the Customer via the Bank Application.	6. يفوض العميل البنك، بأن يقيد على الحساب أو على أي حساب فرعي آخر يقرر البنك فتحه للعميل أو على أية حسابات أخرى يحق للعميل السحب منها لدى أي فرع من فروع البنك. بغض النظر عن نوع الحساب أو نوع العملة المودعة فيه، كافة المبالغ المسحوبة بواسطة البطاقة من خلال أجهزة الصراف الآلي أو نقاط البيع (POS) مضافاً إليها أية عمولات أو مصاريف قد تترتب على إصدارها أو استعمالها ولو استدعى ذلك تحويل العملة الأجنبية إلى العملة المحلية وفق سعر الصرف السائد بتاريخ التحويل. ويستثنى مما تقدم المبالغ التي يتم سحبها بواسطة البطاقة المفقودة / المسروقة حتى إبلاغ البنك هاتفياً أو استلام البنك إشعاراً خطياً منه بفقدان أو سرقة البطاقة من العميل عن واقعة فقدان البطاقة أو إيقافها من خلاله عبر التطبيق البنكي.
7. In the event that the Customer provides coverage instructions for any of the accounts linked to Visa Electron Debit Card or requests the same in the future, the Customer authorizes the Bank to make such coverage to settle any withdrawals/retentions in case of insufficient balance in the account on which the transaction was conducted.	7. في حالة توفر تعليمات تغطية من العميل قائمة على أي من الحسابات التابعة لبطاقة القيد المباشر (فيزا إلكترون)، أو قيام العميل بطلبها مستقبلاً فإنه يفوض البنك بإجراء عملية التغطية لمواجهة أية سحبيات /حجوزات عليه في حالات عدم كفاية رصيد الحساب الذي تمت عليه الحركة.
8. The Bank's records and entries shall be final and binding evidence on the Customer in determining the amounts withdrawn or deposited via ATMs and/or paid through POS terminals.	8. تعتبر قيود البنك وسجلاته بينه قاطعة وملزمة للعميل لتحديد مقدار المبالغ التي يتم سحبها أو إيداعها بواسطة الصراف الآلي /أو دفعها بواسطة جهاز نقاط البيع POS.
9. The Customer shall solely bear any consequences arising from an error made during cash deposits to their own or third-party accounts or while initiating transfers through ATMs. In case a deposit to a third-party account cannot be completed for any reason, the Customer authorizes the Bank to re-credit the deposited amount to their account and to notify the Customer accordingly.	9. يتحمل العميل منفرداً نتيجة أي خطأ قد ينشأ عن قيامه بإيداع أي مبلغ نقدي لحسابه أو لحساب الغير أو طلب تحويل أي مبلغ بواسطة الصراف الآلي. أما في حالة تعذر إتمام عملية الإيداع النقدي لحساب الغير لأي سبب كان فإن العميل يفوض البنك بإعادة قيد المبلغ المودع لحسابه وإشعاره بذلك.
10. The Bank shall, where possible, notify the Customer in real time of any transaction made using the Card by sending SMS to the Customer's registered mobile number, unless there are any delays resulting from factors beyond the Bank's control.	10. يقوم البنك بإبلاغ العميل ما أمكن عن أي حركة تتم على البطاقة لحظة تنفيذها دون تأخير من خلال ارسال رسائل SMS على رقم هاتف العميل المعتمد لدى البنك ما لم يكن هناك أي تأخير ناتج عن عوامل خارجة عن إرادة البنك
11. If there is a difference between the amount stated in the ATM receipt and the actually-deposited amount, the Customer authorizes the Bank to credit the transaction based on the actually-deposited amount and releases the Bank from any liability arising therefrom.	11. في حالة وجود فرق بين المبلغ المذكور في الإشعار الصادر عن الصراف الآلي وبين المبلغ المودع. فإن العميل يفوض البنك بإجراء القيد على أساس المبلغ المودع فعلاً ويعفى البنك من أية مسؤولية قد تترتب نتيجة ذلك.
12. The Customer shall notify the Bank, in no later than the next business day following the date of the withdrawal notification, in the event of any difference between the amount shown on the ATM receipt and the amount actually received. Otherwise, the Customer shall have	12. على العميل أن يشعر البنك خلال مدة أقصاها يوم العمل التالي من تاريخ إشعار عملية السحب في حالة وجود أي اختلاف بين المبلغ المبين في الإشعار الصادر عن الصراف الآلي وبين المبلغ الذي يتلقاه



no right to claim any shortfall and shall remain liable for any excess amount (if any).	العميل فعلاً ويعكس ذلك لا يحق للعميل الإبداء بأي نقص في المبلغ المسلم إليه مع استمرار مسؤوليته عن الزيادة (إن وجدت).
13. The Customer acknowledges that the Card is the property of the Bank and is delivered to the Customer for personal use only, and that the Card is non-transferable and the Customer holds it in trust. The Customer undertakes to keep the Card in safe custody during its validity period and not to hand it over to any other person. The Customer shall return the Card and any supplementary cards issued by the Bank, if any, upon (i) expiry of the Card; (ii) request by the branch; (iii) closure of the Account; or (iv) expressing the desire by the Customer to discontinue use of the Visa Electron Debit Card service. The Customer shall also refrain from using and must return the Card to the Bank in case it becomes bent or damaged.	13. يقر العميل أن البطاقة ملك للبنك يسلمها للعميل لاستعماله الشخصي وهي غير قابلة للتحويل وتكون يده عليها هي يد الأمين ويتعهد بأن يحافظ عليها وأن يبقيها في حوزته خلال فترة صلاحيتها، وأن لا يسلمها لشخص آخر، كما يلتزم العميل بإعادة البطاقة وأي بطاقات فرعية صادرة له من البنك، إن وجدت، لدى (1) إنتهاء مدة صلاحيتها، أو (2) طلب الفرع، أو (3) إغلاق الحساب، أو (4) إبداء العميل رغبته في التوقف عن استعمال خدمة بطاقة القيد المباشر (فيزا إلكترون) ، كما يلتزم العميل بعدم استعمالها وإعادتها للبنك في حال انتثائها أو تلفها.
14. The Card must be for the exclusive use of the named cardholder only. The Customer may not permit any other party to use it. Any transaction conducted in violation of this clause shall be deemed valid and personally authorized by the Customer. The Customer also undertakes to use the Card only within its validity period embossed on it.	14. ينحصر استخدام البطاقة بحاملها فقط، ولا يجوز له السماح لأي جهة أخرى باستخدامها، وبخلاف ذلك تعتبر جميع الحركات صحيحة ومفوضة شخصياً من قبل العميل، كما يتعهد العميل باستخدام البطاقة خلال فترة صلاحيتها المحفورة عليها.
15. The Bank reserves the right, at its sole discretion and without providing reasons, to temporarily suspend or permanently cancel the Card for any reason whatsoever. In such a case, the Customer shall promptly return the Card to the Bank and settle all payments arising from its use.	15. يحق للبنك وفقاً لخياره المطلق ودون إبداء الأسباب إيقاف التعامل بالبطاقة لفترة مؤقتة أو إلغائها لأي سبب من الأسباب. وفي هذه الحالة يلتزم العميل بتسليم البطاقة للبنك فوراً كما يلتزم بتسديد كافة التزاماته الناشئة عن استعمال البطاقة.
16. The Customer may, at any time, request the cancellation of the Card by serving written notice to the Bank; provided that the Card and any supplementary cards are returned to the Bank. However, the Customer's liability shall remain in place towards the Bank for the period specified by Visa Inc. for merchants to submit sales receipts to the collecting bank. In all cases, the Customer shall remain liable for settling all payments arising from the Card use.	16. يحق للعميل وفي أي وقت يشاء أن يطلب إلغاء البطاقة وذلك بموجب إشعار خطي للبنك، شريطة أن يقوم بإعادة البطاقة وأية بطاقات فرعية إلى البنك، إلا أن مسؤولية العميل تظل قائمة تجاه البنك خلال المدة المحددة من فيزا الدولية للتجار لإرسال قسائم البيع إلى البنك المحصل، وفي مطلق الأحوال فإن العميل يظل مسؤولاً عن تسديد كافة الالتزامات الناشئة عن استعمالها.
17. The Customer confirms their liability towards the Bank for any loss or expenses that may result from inaccurate and/or incorrect data and information provided in the account opening application or the card issuance application, or as a result of the misuse of the Card or ATMs in a manner that contradicts the provisions set out in the Card issuance application or ATM guide.	17. يؤكد العميل مسؤوليته تجاه البنك عن أية خسارة أو نفقات قد تلحق بالبنك نتيجة عدم صحة و/أو عدم دقة البيانات والمعلومات التي دونها في طلب فتح الحساب أو في طلب إصدار البطاقة أو نتيجة استعمال البطاقة أو أجهزة الصراف الآلي بطريقة غير سليمة أو مخالفة لما ورد في طلب إصدار البطاقة أو في دليل الصراف الآلي.
18. The Bank shall not be liable for any financial loss to the Customer resulting from the accidental or intentional delivery of the Card or disclosure of the PIN to third parties, failure to maintain them securely or revealing the PIN to the merchant when using the Card for purchases at POS or leaving money at the ATM without collecting it after a withdrawal request. The Customer is fully liable for any transactions resulting from negligence in maintaining the Card or PIN. The Bank shall also not be liable for the failure to complete any withdrawal, deposit, purchase or other transaction if the cause is attributed to the Customer's own actions or one of the following reasons:	18. لا يتحمل البنك المسؤولية عن خسارة العميل المالية بسبب تسليم البطاقة أو كشف رقمه الشخصي للغير صدفة أو عمداً أو نتيجة عدم المحافظة عليهما أو نتيجة كشف الرقم السري للتاجر عند استخدام البطاقة لعمليات الشراء على نقاط البيع (POS) أو بسبب ترك النقود في الصراف الآلي دون أخذها بعد أن يتم طلبها ويعتبر العميل مسؤولاً مسؤولية مطلقة عن مبالغ الحركات التي تمت نتيجة إهمال العميل في المحافظة على البطاقة أو الرقم السري، كما لا يتحمل البنك المسؤولية نتيجة عدم إتمام أية عملية سحب أو إيداع أو شراء أو أي عملية أخرى إذا كان ذلك راجعاً لسبب عائد للعميل شخصياً أو إذا كان ذلك نتيجة:



<p>a. Insufficient funds in the account or exceeding the daily withdrawal limit approved by the Bank;</p> <p>b. Account freezing due to a court order or any similar reason;</p> <p>c. Deactivation of the Card due to prior notice of loss or theft by the Customer without written notice by the Customer of otherwise;</p> <p>d. Lack of updated information on the account via ATM/POS;</p> <p>e. Insufficient cash in the ATM;</p> <p>f. ATM/POS malfunction for any cause; or</p> <p>g. Inability to complete the requested transaction due to reasons beyond the Bank's control.</p>	<p>أ. عدم كفاية الأموال الموجودة في الحساب أو تجاوز المبلغ المطلوب سحبه للحد الأعلى للسحب اليومي الموافق عليه من قبل البنك.</p> <p>ب. تجميد الحساب نتيجة أمر قضائي أو أي سبب آخر مماثل.</p> <p>ت. إيقاف العمل بالبطاقة بناء على إشعار سابق من قبل العميل بفقدانها أو سرقتها دون أن يتم إشعار البنك خطياً بعكس ذلك.</p> <p>ث. عدم توفر معلومات حديثة على الحساب بواسطة الصراف الآلي/POS.</p> <p>ج. عدم كفاية المبالغ النقدية الموجودة في الصراف الآلي.</p> <p>ح. تعطل جهاز الصراف الآلي/POS عن العمل لأي سبب كان.</p> <p>خ. تعذر إجراء العملية المطلوبة لأسباب خارجة عن إرادة البنك.</p>
<p>19. The Customer authorizes the Bank to send the (Card and/or PIN) via a courier approved by the Bank. The Customer's signature on the courier's receipt is considered a formal acknowledgment of receiving the Card and/or PIN without any liability on the Bank.</p>	<p>19. يفوض العميل البنك بإرسال (البطاقة و/أو الرقم السري) بواسطة شركة الشحن المعتمدة لدى البنك، ويعتبر توقيعه بالإستلام على النماذج الخاصة بشركة الشحن بمثابة استلام أصولي للبطاقة و/أو الرقم السري دون أدنى مسؤولية على البنك.</p>
<p>20. The Bank may agree to issue supplementary card(s) to the Customer, upon request, for first-degree relatives. The Customer shall be liable for withdrawals using the supplementary card from their account or for using it for transfers to another beneficiary, inquiries, purchases or other banking transactions. The Customer shall also be liable for the costs of issuing/using the card, if applicable. The Customer shall be fully liable for any consequences arising from the loss/theft or misuse of the Card in violation of the present Terms.</p>	<p>20. يجوز للبنك أن يوافق على إصدار بطاقة أو بطاقات فرعية للعميل حسب طلبه للأقارب من الدرجة الأولى. ويتحمل العميل المسؤولية عن سحب مبالغ بواسطة البطاقة الفرعية من حسابه أو نتيجة استعمالها لإجراء عمليات التحويل لمستفيد آخر أو الاستفسار أو الشراء أو إجراء أي عمليات مصرفية أخرى، ويتحمل أيضاً المصاريف الناتجة عن إصدار البطاقة/استعمالها إن وجدت. ويعتبر مسؤولاً مسؤولية مطلقة عن كافة النتائج المترتبة على فقدانها/سرقتها أو استعمالها بما يخالف هذه الأحكام.</p>
<p>21. If the account is joint and operated by single signatory, the Bank may issue an independent card for each account partner. However, all partners shall be jointly and severally liable to the Bank, at the option of the Bank, for any obligations arising from the use of any of these cards and for providing the required cash security for each one. The same applies when issuing a supplementary card for the person named in the supplementary card issuance application.</p>	<p>21. يجوز للبنك إذا كان الحساب مشتركاً ويدار بتوقيع منفرد إصدار بطاقة مستقلة لكل شريك في الحساب، ويعتبر الشركاء جميعاً مسؤولين بالتكافل والتضامن تجاه البنك، وفقاً لخيار البنك، عن أية التزامات قد تترتب عن استعمال أي من هذه البطاقات وعن تقديم الضمان النقدي الواجب توفيره على كل واحد منهم، وينطبق ذات الحكم في حالة إصدار بطاقة فرعية للشخص المسمى في طلب إصدار البطاقة الفرعية.</p>
<p>22. In case of the Card loss or theft, the Customer shall notify the Bank as soon as possible through the phone numbers provided on the card's instruction sheet, followed by prompt written confirmation, explaining the circumstances of the loss or theft. If deemed necessary, the Bank may contact security or judicial authorities to report the incident and provide transaction details regarding withdrawals and deposits from the ATM or POS if required for investigation. The Customer shall remain liable for all amounts debited from the lost or stolen Card before notifying the Bank. If the lost/stolen card is found, the Customer undertakes not to use it if a new card has been issued as a replacement.</p>	<p>22. في حال فقدان البطاقة أو سرقتها يلتزم العميل بإبلاغ البنك بأسرع وسيلة ممكنة على أرقام الهواتف المذكورة على البطاقة الإرشادية المسلمة له مع البطاقة ثم تعزيز ذلك خطياً وفوراً وموضحاً ظروف فقدانها أو سرقتها، ويحق للبنك إذا وجد ذلك ضرورياً ووفقاً لتقديره الاتصال بالجهات الأمنية أو القضائية لإبلاغها ويحق له تزويدهم بتفاصيل عن عمليات السحب والإيداع من قبل العميل بواسطة الصراف الآلي أو الشراء من التاجر (POS) إذا اقتضى التحقيق ذلك. ويبقى العميل مسؤولاً عن كافة المبالغ المترتبة عن استعمال البطاقة المفقودة أو المسروقة قبل إبلاغه البنك. ويتعهد في حالة العثور على البطاقة المفقودة / المسروقة أن لا يستعملها إذا تم إصدار بطاقة جديدة له بدلاً عنها.</p>



<p>23. The Bank shall promptly deactivate the Card once the Customer/cardholder reports its loss/theft. The Bank shall not be liable for any loss, theft or misuse of the card unless the Customer has notified the Bank by phone or in writing of the Card loss or suspension through the Bank's Application.</p>	<p>23. يقوم البنك بإيقاف البطاقة فوراً حال قيام العميل/حامل البطاقة بالإبلاغ عن فقدانها/سروقتها ولا يتحمل البنك أي مسؤولية تجاه العميل/حامل البطاقة عن فقدانها أو السرقة أو الإستعمال غير المشروع للبطاقة إلا بعد قيام العميل بإبلاغ البنك هاتفياً على أرقام الهواتف المشار إليها أعلاه أو خطياً عن واقعة فقدان البطاقة أو إيقافها من خلاله عبر التطبيق البنكي.</p>
<p>24. The Bank may, at its sole option, issue a new Card as a replacement for the lost/stolen card if reported by the cardholder. The issuance of the new card is subject to the applicable fees as per the approved banking fees list.</p>	<p>24. يصدر البنك بمحض اختياره بطاقة جديدة بدلاً عن البطاقة المفقودة / المسروقة إذا تم إبلاغه بذلك من قبل حاملها، ويخضع إصدارها للرسوم المقررة لإصدار البطاقات وفقاً لجدول الأجر والعمولات المعتمد.</p>
<p>25. The primary/supplementary card transactions will appear on the Customer's account statement or via the Customer's Bank Application, listing transactions made in both local/foreign currency with transaction details. Sending such statement to the Customer's registered address constitutes legal notification to the Customer, and the statement is considered correct unless the Bank is notified in writing of otherwise within fifteen (15) days from the statement date.</p>	<p>25. تظهر حركات البطاقة الرئيسية/الفرعية على كشف حساب العميل أو من خلال التطبيق البنكي الخاص بالعميل، ضمن الحركات التي تمت على حساب العميل بالعملة المحلية/الأجنبية، مبيناً تفاصيل الحركة. ويعتبر إرسال هذا الكشف على عنوان العميل المعتمد بأنه تبليغ قانوني للعميل، ويعتبر الكشف صحيحاً ما لم يتم إشعار البنك خطياً بخلاف ذلك خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ الكشف.</p>
<p>26. Where possible, the Bank will notify the Customer of any transaction made on the Card promptly upon execution by sending SMS to the Customer's registered phone number, unless there is a delay caused by factors beyond the Bank's control.</p>	<p>26. يقوم البنك بإبلاغ العميل ما أمكن عن أي حركة تتم على البطاقة لحظة تنفيذها دون تأخير من خلال إرسال رسائل SMS على رقم هاتف العميل المعتمد لدى البنك ما لم يكن هناك أي تأخير ناتج عن عوامل خارجة عن إرادة البنك.</p>
<p>27. If a transaction appears on the card statement that the Customer claims was not made by them, the Customer may request a refund if they are entitled to the claim, but the amount will only be credited to the Customer's account after the Bank collects the funds from the collecting bank and credits it, noting that the collection period may take up to two months according to Visa Inc. regulations. If the Customer's claim is not validated, the Bank will charge fees for its services or for any amounts paid to the collecting bank or any other party.</p>	<p>27. في حال وجود حركة على كشف البطاقة يدعي العميل بأنه لم يجرها. يحق له المطالبة بإعادة مبلغها لحسابه في حال ثبوت حقه في المطالبة لكن لا يقيد المبلغ لحساب العميل إلا بعد تحصيله فعلياً من البنك المحصل وقيدته في حساب البنك. علماً بأن فترة التحصيل قد تستغرق شهرين حسب أنظمة فيزا الدولية. أما في حالة عدم ثبوت حق العميل بالمطالبة. فيستوفي البنك أجوراً نظير أتعابه أو نظير دفعه أي مبالغ ناتجة عن هذه المطالبة للبنك المحصل أو لأية جهة أخرى.</p>
<p>28. The Customer may raise an objection to an incorrect transaction shown on their card statement within only (120) days from the transaction date.</p>	<p>28. يُقبل اعتراض العميل على حركة غير صحيحة ظهرت على كشف بطاقته خلال (120) يوم فقط من تاريخ الحركة.</p>
<p>29. The Bank assumes no liability if the Card is not accepted by third parties. Any dispute arises out between the Customer and a third party may not compromise the Bank's rights to collect obligations arising from the Card use and/or related thereto. The Bank also assumes no liability for any defect or shortfall in goods or services the Customer obtains through the Card usage.</p>	<p>29. لا يكون البنك مسؤولاً إذا لم تقبل البطاقة من قبل الغير. وكذلك فإن أي نزاع ينشأ بين العميل والغير لا يؤثر على حقوق البنك تجاه العميل في تسديد الالتزامات الناشئة عن استعمال البطاقة و/أو المتعلقة بها. كما لا يتحمل البنك أية مسؤولية عن أي عيب أو نقص في البضائع والخدمات التي يحصل عليها العميل من خلال استعماله للبطاقة.</p>
<p>30. The Bank may, at its discretion, automatically renew the Card every 3 years without requiring the Customer's approval, unless the Customer notifies the Bank of otherwise one month before the Card expiration date.</p>	<p>30. يجوز للبنك ووفق مشيئته واختياره تجديد البطاقة كل 3 سنوات بشكل تلقائي دون الحاجة إلى أخذ موافقة العميل إلا إذا أشعر العميل البنك بخلاف ذلك قبل شهر من تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة.</p>
<p>31. The Bank shall issue the Card to the Customer according to local laws and Visa Inc. regulations, and the Customer undertakes to use it in compliance with such laws and regulations.</p>	<p>31. يصدر البنك البطاقة للعميل حسب القوانين والأنظمة المحلية وأنظمة فيزا الدولية ويتعهد العميل باستعمالها بموجب هذه القوانين والأنظمة.</p>



32. In areas where Visa Electron Card service is offered, Visa International's systems and terms and conditions of ATM operations, along with the national network linking local bank ATMs, shall be enforceable together with the present Terms and Conditions.	32. في المناطق التي تقدم فيها خدمة بطاقة القيد المباشر (فيزا إلكترون)، تعتبر أنظمة فيزا الدولية وشروط وأحكام الصراف الآلي بالإضافة إلى شروط وأحكام الشبكة الوطنية التي تربط أجهزة الصراف الآلي للبنوك المحلية نافذة المفعول جنباً إلى جنب مع هذه الأحكام والشروط.
33. All cardholders will be subscribed to any new free security procedures related to the card security, safety and protection without any additional costs.	33. يتم إشراك كافة عملاء البطاقات بأي إجراءات جديدة مجانية تتعلق بأمن وسلامة وحماية البطاقات وبدون أي كلف إضافية عليهم
34. The Customer's registered address with the Bank shall be their notification address. The Customer shall notify the Bank in writing of any change in such address.	34. يكون عنوان العميل لغايات التبليغ هو العنوان الذي يحتفظ به العميل لدى البنك ويلتزم العميل بإبلاغ العميل خطياً عن أي تعديل يطرأ عليه.
35. The Bank may amend all or any of the present Terms and Conditions at any time, and the amendment will be effective from the date the Customer is notified thereof to the Customer's address approved by the Bank or via SMS.	35. يحق للبنك تعديل جميع أو أي من هذه الأحكام والشروط في أي وقت من الأوقات ومن حين لآخر ويصبح التعديل نافذاً من تاريخ إشعار العميل به بكتاب يرسل بالبريد العادي على عنوان العميل المعتمد من البنك او من خلال الرسائل النصية (SMS).
36. The Bank may unilaterally amend any of the present Terms and Conditions if any services provided to the Customer under the present Terms and Conditions are subject to a third party's requirements; provided the Customer is notified of such changes through the channels agreed under the present Terms and Conditions, including SMS.	36. يحق للبنك تعديل اي بند من بنود هذه الأحكام والشروط بإرادته المنفردة اذا ارتبطت اي من الخدمات المقدمة الى العميل بموجب هذه الأحكام والشروط بشرط أو شروط يفرضها طرف ثالث على ان يتم اشعار العميل بهذه التعديلات بالوسائل المتفق عليها ومنها الرسائل النصية (SMS) بموجب هذه الأحكام والشروط.
37. The present Terms and Conditions and any amendments thereto shall remain effective and binding on the Customer throughout the duration of holding the Card and until any outstanding balance is settled, without prejudice to the Bank's right to terminate the Customer's subscription to this service at any time without providing reasons or prior notice.	37. تبقى هذه الأحكام والشروط وأية تعديلات قد تطرأ عليها نافذة المفعول وملزمة للعميل طيلة حيازته للبطاقة ولغاية تسديد أي رصيد مستحق عليه في الحساب. دون الإخلال بحق البنك في أي وقت بإنهاء اشتراك العميل في هذه الخدمة دون حاجة لإبداء الأسباب أو لتوجيه إشعار مسبق.
38. All Visa Inc.'s members, including Visa Inc. on behalf of all its members, accept reports on lost/stolen Visa Electron Cards directly from cardholders or their legal representatives.	38. يقبل جميع أعضاء فيزا الدولية كما تقبل فيزا الدولية نيابة عن جميع أعضائها تقارير بطاقة القيد المباشر (فيزا إلكترون) المفقودة /المسروقة مباشرة من حملة البطاقات أو من ينوب عنهم قانونياً.
39. The customer shall be liable for a transaction amount debited from their account in cases where they signed the purchase voucher or entered their PIN before the merchant records the amount on it.	39. يعتبر العميل مسؤولاً عن مبلغ الحركة التي قيدت على حسابه بالنسبة للحركات التي وقع فيها قسيمة الشراء أو أدخل رقمه السري قبل أن يسجل التاجر عليها المبلغ.
40. The data and information obtained from the Customer and/or the guarantor within the contractual relationship are subject to the banking confidentiality provisions, as set forth in the Banking Law in force.	40. إن البيانات والمعلومات التي يتم الحصول عليها من العميل و/أو الكفيل ضمن إطار العلاقة التعاقدية تخضع لأحكام السرية المصرفية المنصوص عليها في قانون البنوك النافذ.
41. The Customer agrees that the Bank may search, inquire and investigate about them or their address through available communication channels or from official and unofficial authorities. The Customer also authorizes the Bank, its lawyers, employees and/or appointed attorneys to take necessary actions to collect any outstanding amounts owed to the Bank.	41. يوافق العميل على ان للبنك الحق في البحث والتحري والإستعلام عنه او عنوانه من خلال وسائل الإتصال المتاحة أو من الجهات الرسمية وغير الرسمية ويوافق على تفويض البنك و/أو اي من محاميه و/أو موظفيه و/أو المحامين الموكلين باتخاذ الاجراءات اللازمة لتحصيل الذمة المستحقة وغير المسددة عليه تجاه البنك.
42. In case of any complaints from the Second or Fourth Party, they may refer to the Customer Complaint Handling Unit at the Bank's branch, the bank's website and/or the Customer complaint hotline of the First Party, and the unit will investigate the complaint and take the necessary actions.	42. في حال وجود أية شكاوي من قبل الفريق الثاني أو الفريق الرابع فإن بإمكانهما الرجوع إلى وحدة معالجة شكاوي العملاء من خلال الفرع و/أو الموقع الإلكتروني للبنك و/أو رقم الهاتف الخاص بشكاوي العملاء التابعة للفريق الأول، على أن تتولى الوحدة البحث في الشكاوي وإجراء اللازم.



<p>43. The Customer shall retain their copies of merchant receipts or ATM receipts to reconcile with their account statement and verify the accuracy of the amounts set out in such statement.</p>	<p>43. يتوجب على العميل أن يحتفظ بنسخته من قسائم الشراء الصادرة عن التجار. أو الإشعارات الصادرة عن أجهزة الصراف الآلي لتدقيقها مع كشف الحساب للتأكد من صحة المبالغ الواردة فيه.</p>
<p>44. Local courts shall have the jurisdiction over any disputes arising from, or related to the interpretation or application of the present Terms and Conditions or the use of the Card. Both the Bank and the Customer waive the right to exchange legal notices.</p>	<p>44. تختص المحاكم المحلية بنظر أي نزاع ناشئ عن أو متعلق بتفسير أو تطبيق هذه الأحكام والشروط أو استعمال البطاقة. ويسقط كل من البنك والعميل حقه في تبادل الإخطارات العدلية.</p>
<p>45. The company/institution/joint account holders are fully liable for any withdrawals made by the authorized cardholder. The Bank shall not accept any objections to personal or other withdrawals. The company/institution/ joint account holders shall settle all payments arising from the Card use.</p>	<p>45. تعتبر الشركة/المؤسسة/أصحاب الحسابات المشتركة مسؤولة/مسؤولين مسؤولية كاملة عن السحوبات التي تتم بواسطة البطاقة من قبل حاملها المخول بذلك من قبلهم. ولا يقبل البنك الطعن في السحوبات سواء كانت شخصية لحامل البطاقة أو غير ذلك. وتلتزم الشركة/المؤسسة/أصحاب الحسابات المشتركة بتسديد كافة الإلتزامات الناتجة عن استخدام البطاقة.</p>